

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 141

Volume 37

4 June 1994

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EC) No 1290/94 of 30 May 1994 applying supplementary generalized tariff preferences in respect of certain products originating in countries benefiting from generalized preferences and sold at the Berlin 'Partners in Progress' Fair 1
- ★ Council Regulation (EC) No 1291/94 of 30 May 1994 suspending the generalized tariff preferences for certain products originating in the Republic of Korea 9
- Commission Regulation (EC) No 1292/94 of 3 June 1994 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 9 500 tonnes of bread-making wheat held by the Greek intervention agency 10
- Commission Regulation (EC) No 1293/94 of 3 June 1994 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 93 000 tonnes of common wheat fodder held by the Danish intervention agency 11
- ★ Commission Regulation (EC) No 1294/94 of 3 June 1994 on implementing measures of the trade arrangements applicable on imports of certain goods resulting from the processing of agricultural products 12
- ★ Commission Regulation (EC) No 1295/94 of 3 June 1994 amending Regulation (EEC) No 1609/88 as regards the latest date by which butter must have been taken into storage in order to be sold under Regulations (EEC) No 3143/85 and (EEC) No 570/88 25
- ★ Commission Regulation (EC) No 1296/94 of 3 June 1994 amending Regulation (EEC) No 3378/91 laying down detailed rules for the sale of butter from intervention stocks for export 26
- Commission Regulation (EC) No 1297/94 of 3 June 1994 on the supply of cereal-based weaning food as food aid 27
- Commission Regulation (EC) No 1298/94 of 3 June 1994 on the supply of milk products as food aid 30

Contents (continued)	
★ Commission Regulation (EC) No 1299/94 of 3 June 1994 amending Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community	38
★ Commission Regulation (EC) No 1300/94 of 3 June 1994 amending for the seventh time Regulation (EC) No 3337/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Belgium	40
Commission Regulation (EC) No 1301/94 of 3 June 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	42
Commission Regulation (EC) No 1302/94 of 3 June 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	44

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 1290/94

of 30 May 1994

applying supplementary generalized tariff preferences in respect of certain products originating in countries benefiting from generalized preferences and sold at the Berlin 'Partners in Progress' Fair

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas fairs are organized in the Community with a view to promoting partnership between economic operators from developing countries and from industrialized countries at commercial, industrial or technological level and improving the access to world markets of products originating in countries benefiting from generalized preferences;

Whereas, in view of the aims of these fairs, certain steps should be taken in the field of generalized preferences;

Whereas, in accordance with the offer made in the context of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), the Community opened, originally in 1971, and most recently by Regulations (EEC) No 3831/90⁽¹⁾ and (EEC) No 3832/90⁽²⁾, as extended by Regulation (EC) No 3668/93⁽³⁾ and supplemented by Regulation (EC) No 3667/93⁽⁴⁾, generalized tariff preferences in particular in respect of finished and semi-finished industrial and textile products originating in countries benefiting from generalized preferences;

Whereas certain products covered by the system of fixed duty-free amount, ceilings or other tariff measures, being the subject of contracts for sale in the course of these fairs, might not be able to benefit from the preferences if the tariff quotas or fixed duty-free amounts are used up or the collection of custom duties is re-established for products subject to ceiling limits before the opening date of the abovementioned fairs; whereas it is important,

therefore, to provide additional latitude to countries benefiting from generalized preferences to enable them to benefit from the generalized tariff preferences for products being the subject of contracts for sale at these fairs;

Whereas as this juncture the German Government has submitted a request for supplementary generalized tariff preferences to be applied in respect of certain products originating in countries benefiting from generalized preferences and sold at the Berlin 'Partners in Progress' Fair; whereas, for the abovementioned reasons, additional latitude should be allowed for countries benefiting from generalized preferences to enable them to take advantage of the generalized tariff preferences for products which were the subject of sales contracts at the 'Partners in Progress' Fair; whereas, however, this latitude should be limited to 6 % for the levels of the tariff measures applicable to each product or group of products under the aforementioned annual Regulations, last applied for the year 1993, and this additional latitude should be allowed;

Whereas, without prejudice to the specific provisions of this Regulation, the application of the provisions of the implementing Regulations regarding generalized tariff preferences and, in particular, in respect of the beneficiary countries and the concept of originating products should be applied to the supplementary preferences in question;

Whereas as a consequence of Council Regulation (EC) No 1291/94⁽⁵⁾ the advantages accrued from the generalized scheme of preferences for the Republic of Korea have been withdrawn for textile products covered by the Multifibre Agreement;

Whereas it is appropriate, however, to exclude from the scope of this Regulation certain products originating in given beneficiary countries;

⁽⁵⁾ See page 9 of this Official Journal.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 1.

Whereas declarations of release into free circulation submitted with a view to the importation of the products in question should be accompanied by the certificate of origin and the contract concluded at the relevant fair, the latter certified by the competent authorities of the Member State where it is held;

Whereas the authorities of the Member States must see to it that certification of the contracts concluded at fairs held on their territory does not exceed the authorized supplementary quantities;

Whereas the method of administration adopted requires the close cooperation between the Member States and the Commission,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 8 June 1994 to 31 December 1995, supplementary Community tariff preferences shall be opened, subject to Article 3, for the importation of product:

- mentioned in Annex I to Regulation (EEC) No 3831/90, or
- mentioned in Annexes I and II to Regulation (EEC) No 3832/90,

provided these products originate in one of the countries or territories benefiting from the preferences referred to in the Annexes to those Regulations and have been exhibited by the exporting countries at the Berlin 'Partners in Progress' Fair and have been the subject there of sales contracts.

2. The supplementary preferences referred to in paragraph 1 shall be 6 % of the duty-free amounts or ceiling fixed for each product or group of products in Regulations (EEC) No 3831/90 and (EEC) No 3832/90.

3. Within the framework of the supplementary preferences referred to in paragraph 1, the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended. Application of the tariff preferences shall be subject to submission of a certificate of origin, Form A, and the contract.

Article 2

1. Declarations of the release into free circulation of the products in question must be accompanied by the certificate of origin and by the contract concluded at the Berlin 'Partners in Progress' Fair, the latter certified by the competent German authorities.

2. The German authorities shall see to it that the total amount covered by certified contracts does not exceed the limits fixed in Article 1 (2).

Article 3

Those provisions of Regulations (EEC) No 3831/90 and (EEC) No 3832/90 relating to the application of generalized tariff preferences which concern beneficiary countries and the concept of originating products shall be applicable.

Article 4

The following shall be excluded from the benefits afforded by this Regulation:

- textile products falling within categories 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, and 8 appearing in Annex I to Regulation (EEC) No 3832/90 and originating in countries subject to the fixed duty-free amount as indicated in the said Annex;
- textile products appearing in Annex I to Regulation (EEC) No 3832/90 and originating in South Korea;
- products appearing in the Annex to this Regulation and originating in the countries indicated with relation to those products.

Article 5

The German authorities shall forward to the Commission, not more than seven days after the end of the Berlin 'Partners in Progress' Fair, a list of certified contracts indicating the nature and value or the quantity, whichever is appropriate, of the goods in question and the names and addresses of the exporters and importers. The Commission shall send a copy of this list to the authorities of the other Member States.

Article 6

Member States shall forward to the Commission, within two weeks of the end of each quarter, the list of the amounts charged during the reference quarter in accordance with the provisions of this Regulation.

Article 7

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure compliance with this Regulation.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1994.

For the Council

The President

G. MORAITIS

ANNEX

List of products/countries excluded from the benefit of this Regulation

Order No	CN/Taric code	Description	Country concerned
10.0110	2902 50 00	Styrene	Saudi Arabia
10.0400	3102 10 10	Urea containing more than 45 % by weight of nitrogen on the dry anhydrous product	Libya
10.0440	3806 10 10	Resin, obtained from fresh oleoresins	China
10.0480	3923 21 00	Sacks and bags (including cones): – Of polymers of ethylene	Hong Kong Singapore
10.0510	4011 10 00 4011 20 4011 30 90 4011 91 4011 99 4012 10 30 4012 10 50 4012 10 80 4012 20 90 4012 90 4013 10 4013 90 90	Other pneumatic tyres and tubes	South Korea
10.0520	4104 10 95 4104 10 99 4104 31 11 4104 31 19 4104 31 30 4104 31 90 4104 39 10 4104 39 90	Leather of bovine or equine animals, without hair on, other than leather falling within CN code 4108 or 4109 – Whole bovine skin leather, of a unit surface area not exceeding 28 square feet (2,6 m ²) – – Other – – – Otherwise prepared – Other bovine leather and equine leather, parchment-dressed or prepared after tanning	Brazil
10.0560	4202 12 11 4202 12 19 4202 22 10 4202 32 10 4202 92 11 4202 92 18	Trunks, suit-cases, vanity cases, executive cases, briefcases, school satchels and similar containers: – With outer surface of plastics or of textile materials: – – In the form of plastic sheeting Handbags, whether or not with shoulder straps, including those without handles: – With outer surface of plastic sheeting or of textile materials: – – Of plastic sheeting Articles of kind normally carried in the pocket or in the handbag: – With outer surface of plastic sheeting or of textile materials: – – Of plastic sheeting Other, with outer surface of plastic sheeting or of textile materials: – Of plastic sheeting: – – Travelling bags, toilet bags, rucksacks and sportbags – – Musical instrument cases – – – Other	South Korea

Order No	CN/Taric code	Description	Country concerned
10.0570	4202 11 4202 12 91 4202 12 99 4202 19 90 4202 21 00 4202 22 90 4202 29 00 4202 31 00 4202 32 90 4202 39 00 4202 91 4202 92 91 4202 92 98 4202 99 00	Trunks, suit-cases, vanity cases, executive cases, brief cases, school satchels and similar containers – With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather – With outer surface of plastics or of textile materials – – Of other materials, including vulcanized fibre – – Other Articles of a kind normally carried in the pocket or in the handbag – With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather – With outer surface of plastic sheeting or of textile materials – – Of textile materials – – – Other Other – With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather – With outer surface of plastic sheeting or of textile materials – Other – – Musical instrument cases – – – Other	Brazil China South Korea Hong Kong
10.0630	4412 4420 90 11 4420 90 19	Plywood, veneered panels and similar laminated wood Wood marquetry and inlaid wood	Brazil South Korea Indonesia Malaysia Singapore
10.0660	6401 6402	Waterproof footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics, the uppers of which are neither fixed to the sole nor assembled by stitching, riveting, nailing, screwing, plugging or similar processes Other footwear with outer soles and uppers of rubber or plastics	South Korea Hong Kong Indonesia Thailand
10.0670	6403	Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of leather	Brazil Hong Kong Indonesia South Korea Thailand
10.0680	6404 6405 90 10	Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather, and uppers of textile materials Other footwear, with outer soles of rubber, of plastics, of leather or of composition leather	Hong Kong Indonesia South Korea Thailand
10.0690	6405 10 90 6405 20 91 6405 20 99 6405 90 90	Other footwear, with outer soles of other materials	China
10.0700	6601	Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas)	Hong Kong

Order No	CN/Taric code	Description	Country concerned
10.0740	6912 00 50	Ceramic tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles, of earthenware or fine pottery	South Korea
10.0750	6913	Statuettes and other ornamental ceramic articles	South Korea
10.0800	7117 19 10 7117 19 91 7117 19 99 7117 90 00*90	Imitation jewellery — Of base metal, whether or not plated with precious metal — — Others — Others excluding imitation jewellery of leather or composition leather or of wood	South Korea
10.0950	8211 10 00 8211 91 30 8211 91 80 8211 92 90 8211 93 90	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives falling within CN code 8208, excluding knives with handles of base metal	Hong Kong
10.0980	8414 10 30 8414 10 50 8414 10 90 8414 20 91 8414 20 99 8414 30 30 8414 30 91 8414 30 99 8414 40 8414 80 21 8414 80 29 8414 80 31 8414 80 39 8414 80 41 8414 80 49 8414 80 60 8414 80 71 8414 80 79 8414 80 90	Air or vacuum pumps and air or gas compressors	Brazil Singapore
10.0990	8452 10 8452 21 00 8452 29 00	Sewing machines, other than book-sewing machines falling within CN code 8440	Brazil
10.1010	8471 10 90 8471 20 20 8471 20 80 8471 91 80 8471 92 20 8471 92 40 8471 92 80 8471 93 40 8471 93 51 8471 93 59 8471 93 60 8471 93 90 8471 99 10 8471 99 80	Automatic data-processing machines and units thereof magnetic or optical readers, machines for transcribing data into data media in code form, machines for processing such data, not elsewhere specified or included, other than for use in civil aircraft	South Korea

Order No	CN/Taric code	Description	Country concerned
10.1052	8521	Video recording or reproducing apparatus	South Korea
10.1053	8523	Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena other than products of Chapter 37	South Korea
	8524	Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of records but excluding products of Chapter 37	
10.1055	8528 10 14 8528 10 16 8528 10 18 8528 10 22 8528 10 28 8528 10 52 8528 10 54 8528 10 56 8528 10 58 8528 10 62 8528 10 66 8528 10 72 8528 10 76	Television receivers (including video monitors and video projectors) whether or not combined in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus — Colour — — Television projection equipment — Apparatus incorporating a videophonic recorder or reproducer — — Television receivers with integral tube	Hong Kong Singapore South Korea
10.1060	8527 11 8527 21 8527 29 00 8527 31 8527 32 90 8527 39 8527 90 91 8527 90 99 8528 10 31 8528 10 41 8528 10 43 8528 10 49 8528 10 81 8528 10 89 8528 10 91 8528 10 98 8528 20 8529 10 20 8529 10 31 8529 10 39 8529 10 40 8529 10 50 8529 10 70 8529 10 90 8529 90 70 8529 90 98	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting, whether or not combined in the same housing with recording or reproducing apparatus or a clock Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not combined in the same housing with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproduction apparatus, excluding video recording or reproducing apparatus incorporating a video tuner and goods falling within CN codes 8528 10 14, 8528 10 16, 8528 10 18, 8528 10 22, 8528 10 28, 8528 10 52, 8528 10 54, 8528 10 56, 8528 10 58, 8528 10 62, 8528 10 66, 8528 10 72 and 8528 10 76	Hong Kong Singapore South Korea
10.1094	8540 11	Cathode-ray television picture tubes including video monitor cathode-ray tubes — Colour	South Korea

Order No	CN/Taric code	Description	Country concerned
10.1110	8540 91 00 8540 99 00	Thermonic, cold cathode or photocathode valves and tubes — Parts	Hong Kong Singapore
	8541 10 8541 21 8541 29 8541 30 8541 40 10 8541 50 8541 90 00	Diodes, transistors, and similar semiconductor devices, light emitting diodes	
	8542	Electric integrated circuits and microassemblies	
10.1120	8703 21 10 8703 22 11 8703 22 19 8703 23 11 8703 23 19 8703 31 10 8703 32 11 8703 32 19 8703 33 11*10 8703 33 19*10 8703 90 90*11	Motor vehicles, new, of a cylinder capacity not exceeding 3 000 cm ³	South Korea
10.1300	9503	Other toys, reduced size (scale) models and similar recreational models working or not, puzzles of all sorts	South Korea

COUNCIL REGULATION (EC) No 1291/94**of 30 May 1994****suspending the generalized tariff preferences for certain products originating in the Republic of Korea**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the generalized scheme of preferences has for 1994 been applied for six months from 1 January to 30 June by Regulation (EC) No 3668/93⁽¹⁾ and will be automatically extended until 31 December if no new scheme has been agreed upon before 15 June;

Whereas the Republic of Korea benefits from these generalized tariff preferences;

Whereas the scheme of generalized tariff preferences is an autonomous Community scheme;

Whereas the Republic of Korea has recently implemented unilateral measures which have resulted in the raising of applied customs duties, in particular for certain products for which the European Union is a major supplier to the market of the Republic of Korea;

Whereas this action has to be considered as an aggressive trade policy measure having a direct and detrimental

effect on the export interests of the European Union to the Republic of Korea, especially in the textile sector; whereas, therefore, it would be inappropriate that products originating in that country and covered by the Arrangement regarding International Trade in Textiles (MFA) should benefit from the scheme of generalized tariff preferences, as long as this situation continues,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The preferences envisaged by Regulation (EC) No 3668/93 shall be suspended for those products originating in the Republic of Korea which are listed in Annex I to Regulation (EEC) No 3832/90⁽²⁾.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1994.

For the Council

The President

G. MORAITIS

⁽¹⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 3668/93 (OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1292/94

of 3 June 1994

on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 9 500 tonnes of bread-making wheat held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender should be opened for the resale on the internal market of 9 500 tonnes of bread-making wheat held by the Greek intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency shall, pursuant to the terms specified in Regulation (EEC) No 2131/93, initiate a standing invitation to tender for the resale on the

internal market of 9 500 tonnes of bread-making wheat held by it.

Article 2

1. The deadline for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 9 June 1994.
2. The deadline for the submission of tenders for the final partial invitation to tender shall be 30 June 1994.
3. The tenders shall be deposited with the Greek intervention agency:

DYDAGEP

Acharnon 241, GR-10446 Athens

(telex: 22 17 34 ITAG GR; fax: 862 93 73).

Article 3

The Greek intervention agency shall notify the Commission, by no later than the Tuesday of the week following the expiry of the deadline for the submission of tenders, of the quantity and the average prices of the different lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1293/94

of 3 June 1994

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 93 000 tonnes of common wheat fodder held by the Danish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies; whereas that Regulation lays down, in particular, that the minimum price to be paid is the local market price and that it may not, under any circumstances, be lower than the intervention price for the cereal concerned;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 93 000 tonnes of common wheat fodder held by the Danish intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Danish intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market

of 93 000 tonnes of common wheat fodder held by it in accordance with Regulation (EEC) No 2131/93.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 9 June 1994.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall be 30 June 1994.
3. Tenders must be lodged with the Danish intervention agency:

EF-Direktoratet
Nyupsgade 26
DK-1602 København V
(Tlf. 33 92 70 00, telefax 33 92 69 48, telex 15 137).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Danish intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1294/94

of 3 June 1994

on implementing measures of the trade arrangements applicable on imports of certain goods resulting from the processing of agricultural products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3034/80⁽²⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 572/91⁽³⁾, had fixed the implementing measures of the regime of the variable component levies and the additional duties, applicable on imports of certain goods resulting from the processing of agricultural products;

Whereas Regulation (EEC) No 3034/80, pursuant to Article 21 of Regulation (EC) No 3448/93, shall be repealed on the date of entry into force of the Commission Regulation adopted by virtue of Article 13 of that same Regulation (EC) No 3448/93;

Whereas therefore the Commission shall determine for certain goods covered by that Regulation the type and characteristics of the basic products to be used for the calculation of the variable component levies and the additional duties on sugar and flour applicable to these goods, and the quantities of such basic products considered to have been used in their manufacture;

Whereas in the given circumstances the variable component levied on imports of chemically pure fructose, established by Council Regulation (EEC) No 1436/90⁽⁴⁾ amending Regulation (EEC) No 3033/80⁽⁵⁾ in order to restore normal terms of competition must be continued; whereas it is appropriate that the level of that variable component should be aligned with the level of the levy on isoglucose which can compete directly with fructose; whereas it shall however not apply to fructose originating from third countries with which the Community has entered into preferential trade agreements;

Whereas in order to avoid the levying of amounts with little economic interest a minimum shall be fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for horizontal questions concerning trade in processed agricultural products not listed in Annex II,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With a view to establishing the differences of prices referred to in Article 3 (2) of Regulation (EC) No 3448/93 the following agricultural products shall be considered as basic products:

- common wheat,
- durum wheat,
- rye,
- barley,
- maize,
- long grain husked rice, hereinafter referred to as 'rice',
- white sugar,
- molasses,
- milk powder complying with the definition of the Group 2 pilot product given in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2915/79 of 18 December 1979, determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products⁽⁶⁾, hereinafter referred to as 'skimmed-milk powder (PG2)',
- milk powder complying with the definition of the Group 3 pilot product given in Annex I to Regulation (EEC) No 2915/79, hereinafter referred to as 'whole-milk powder (PG3)',
- butter complying with the definition of the Group 6 pilot product given in Annex I to Regulation (EEC) No 2915/79, hereinafter referred to as 'butter (PG6)'.

Article 2

The quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of goods listed in Table 1 of Annex B to Regulation (EC) No 3448/93 shall be as shown in Annex I hereto in respect of the relevant specifications in the combined nomenclature.

⁽¹⁾ OJ No L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 63, 9. 3. 1991, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

For goods falling within CN codes for which Annex I refers to Annex II, such quantities shall be as shown in Annex II. For these latter goods, an additional code shall apply, according to the composition of the goods, as shown in Annex III.

Article 3

The quantities of sugar and cereals to be taken into consideration in calculating the additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) shall be as shown in Annex II under B and C, for the given contents of sucrose, invert sugar and/or isoglucose, and of starch and/or glucose, respectively.

However, at the request of the interested party the additional duty shall be calculated on the basis of the real content, whereby 100 kg of white sugar shall correspond to 100 kg of sucrose, invert sugar and/or isoglucose, and 220 kg of common wheat shall correspond to 100 kg of starch and/or glucose.

Article 4

The variable component charged on imports of goods falling within CN code 1702 50 shall be equal to the levy on imports of isoglucose falling within CN codes

1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 and 1702 90 30, fixed according to the rules established by the common organization of the market in sugar.

The variable component mentioned in paragraph 1 shall not apply to imports of goods falling within CN code 1702 50 originating in third countries with which the Community has concluded a preferential trade agreement.

Article 5

The variable components referred to in Article 3 and the additional duties referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3448/93 shall be fixed at zero if the amount calculated for 100 kg of goods is less than ECU 2,0.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 August 1994.

References in Community Instruments to Regulation (EEC) No 3034/80 or to any articles thereof shall be considered as references to this Regulation or to the corresponding articles thereof.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX I

(per 100 kg of goods)												
CN Code	Description	Common wheat	Durum wheat	Rye	Barley	Maize	Rice	White sugar	Molasses	Skimmed-milk powder (PG 2)	Whole-milk powder (PG 3)	Butter (PG 6)
(1)	(2)	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yoghurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa :											
0403 10	— Yoghurt :											
	— — Flavoured or containing added fruit or cocoa :											
	— — — In powder, granules or other solid forms, of a milkfat content by weight :											
51	— — — — Not exceeding 1,5 %									100		
53	— — — — Exceeding 1,5 % but not exceeding 27 %										100	
59	— — — — Exceeding 27 %									42		68
	— — — Other, of a milkfat content by weight :											
91	— — — — Not exceeding 3 %									9		2
93	— — — — Exceeding 3 % but not exceeding 6 %									8		5
99	— — — — Exceeding 6 %									8		10
0403 90	— Other :											
	— — Flavoured or containing added fruit or cocoa :											
	— — — In powder, granules or other solid forms, of a milkfat content by weight :											
71	— — — — Not exceeding 1,5 %									100		
73	— — — — Exceeding 1,5 % but not exceeding 27 %										100	
79	— — — — Exceeding 27 %									42		68
	— — Other, of a milkfat content by weight :											
91	— — — Not exceeding 3 %									9		2
93	— — — Exceeding 3 % but not exceeding 6 %									8		5
99	— — — Exceeding 6 %									8		10
0710	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or by boiling in water), frozen :											
0710 40	— Sweet corn					100 (a)						
0711	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption :											
0711 90	— Other vegetables ; mixtures of vegetables :											
30	— — Sweet corn					100 (a)						

(a) Per 100 kilograms of drained sweet potatoes ect., or maize.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading No 1516:											
1517 10	- Margarine, excluding liquid margarine:											
10	- - Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milkfats											15
1517 90	- Other:											
10	- - Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milkfats											15
1702 50	Chemically pure fructose'							(b)				
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:											
1704 10	- Chewing gum, whether or not sugar-coated:											
	- - Containing less than 60 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):											
11	- - - Gum in strips					30		58				
19	- - - Other					30		58				
	- - Containing 60 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):											
91	- - - Gum in strips					16		70				
99	- - - Other					16		70				
1704 90	- Other:											
30	- - White chocolate							45			20	
	- Other:											
51 to 99							See Annex II					
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa:											
1806 10	- Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter:											
10	- - Containing no sucrose or containing less than 65 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) and/or isoglucose expressed as sucrose							60 (c)				
30	- - Containing 65 % or more but less than 80 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) and/or isoglucose expressed as sucrose							75				
90	- - Containing 80 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) and/or isoglucose expressed as sucrose							100				

(b) See Article 4 of the Regulation.

(c) **The variable component (MOB) is not chargeable on the importation of products not containing or containing less than 5 % by weight of sucrose (including invert sugar calculated as sucrose) and/or of isoglucose, calculated as sucrose.**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1806 20	— Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings of a content exceeding 2 kg :											
	— — Other, in blocks, slabs or bars :							See Annex II				
1806 31	— — — Filled							See Annex II				
1806 32	— — — Not filled :											
10	— — — — With added cereal, fruit or nuts							See Annex II				
90	— — — — Other :											
(d)	— — — — Containing by weight 3 % or more but less than 6 % of milkfat							50			20	
	— — — — Other							See Annex II				
1806 90	— Other :											
11 to 90								See Annex II				
1901	Malt extract ; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder, in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included ; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 % not elsewhere specified or included :											
1901 10	— Preparations for infant use, put up for retail sale							See Annex II				
1901 20	— Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading No 1905							See Annex II				
1901 90	— Other :											
	— — Malt extract :											
11	— — — With a dry extract content of 90 % or more by weight							195				
19	— — — Other							159				
90	— Other							See Annex II				
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni, couscous, whether or not prepared :											
	— Uncooked pasta not stuffed or otherwise prepared :											
1902 11	— — Containing eggs		167									

(d) for these goods the additional code 6920 is applicable.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1902 19	— — Other :											
(e)	— — — durum wheat, pasta, not containing or containing by weight not more than 3 % of other cereals		167									
(f)	— — — other	67	100									
1902 20	— Stuffed pasta whether or not cooked or otherwise prepared :											
	— — Other :											
91	— — — Cooked		41									
99	— — — Other		116									
1902 30	— Other pasta :											
10	— — Dried		167									
90	— — Other		66									
1902 40	— Couscous :											
10	— — Unprepared		167									
90	— — Other		66									
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or similar forms					161						
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared :											
1904 10	— Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereal or cereal products :											
10	— — Obtained from maize					213						
30	— — Obtained from rice						174					
90	— — Other		53		53	53	53					
1904 90	— Other :											
10	— — Rice						174					
90	— — Other		174									
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other baker's wares, whether or not containing cocoa, communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products :											
1905 10	— Crispbread			140								
1905 20	— Gingerbread and the like :											
10	— — Containing by weight of sucrose less than 30 % (including invert sugar expressed as sucrose)	44		40				25				
30	— — Containing by weight of sucrose 30 % or more but less than 50 % (including invert sugar expressed as sucrose)	33		30				45				
90	— — Containing by weight of sucrose 50 % (including invert sugar expressed as sucrose)	22		20				65				
1905 30 11 to 99	— Sweet biscuits ; waffles and wafers											

See Annex II

(e) for these goods the additional code 6921 is applicable.

(f) for these goods the additional code 6922 is applicable.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1905 40	— Rusks, toasted bread and similar toasted products							See Annex II				
1905 90	— Other :											
10	— — Matzos	168										
20	— — Communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products					644						
30 to 90	— — Other							See Annex II				
2001	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid :											
2001 90	— Other :											
30	— — Sweet corn (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100 (a)						
40	— — Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch					40 (a)						
2004	Other vegetables, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid ; frozen :											
2004 10	— Potatoes :											
91	— — In the form of flour, meal or flakes							See Annex II				
2004 90	— Other vegetables and mixtures of vegetables :											
10	— — Sweet corn (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100 (a)						
2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen :											
2005 20	— Potatoes											
10	— — In the form of flour, meal or flakes							See Annex II				
2005 80	— Sweet corn (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100 (a)						
2008	Fruits, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included :											
2008 92 45	— Müsli-type preparations with a basis of unroasted cereal flakes							See Annex II				
2008 99	— Other :											
85	— — Maize (corn), other than sweet corn (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100 (a)						
91	— — Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch					40 (a)						

(a) Per 100 kilogrammes of drained sweet potatoes ect., or maize.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes and extracts, essences and concentrates thereof:											
2101 10	— Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:											
	— — Extracts, essences or concentrates:											
	Preparations:											
99	— — — Other						See Annex II					
2101 20	— Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates, or with a basis of tea or maté:											
90	— — Other						See Annex II					
2101 30	— Roasted chicory and other roasted coffee substitutes and extracts, essences and concentrates thereof:											
	— — Roasted chicory and other roasted coffee substitutes:											
19	— — — Other				137							
	— — Extracts, essences and concentrates of roasted chicory and other roasted coffee substitutes:											
99	— — — Other				245							
2102	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No 3002); prepared baking powders:											
2102 10	— Active yeasts:											
	— — Bakers' yeast:											
31	— — — Dried								425			
39	— — — Other								125			
2105 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cacao:											
10	— Containing no milk fats or containing less than 3 % by weight of such fats							25		10		
	— Containing by weight of milk fats:											
91	— — 3 % or more but less than 7 %							20			23	
99	— — 7 % or more							20			35	
2106	Food preparations not elsewhere specified or included:											
2106 10	— Protein concentrates and textured protein substances:											
90	— — Other						See Annex II					
2106 90	— Other:											
10	— — Cheese fondues										60	
99	— — Other						See Annex II					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009 :											
2202 90	— Other :											
	— — Other, containing by weight of fat obtained from the products of heading Nos 0401 to 0404 :											
91	— — — Less than 0,2 %							10		8		
95	— — — 0,2 % or more but less than 2 %							10			6	
99	— — — 2 % or more							10			13	
	II. ALCOHOLS AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES :											
2905	Acyclic alcohols and their halogenated, sulpho-nated, nitrated or nitrosated derivatives :											
	— Other polyhydric alcohols :											
2905 43	— — Mannitol							300				
2905 44	— — D-Glucitol (sorbitol)											
	— — — In aqueous solution :											
11	— — — — Containing 2 % or less by weight of mannitol, calculated on the D-glucitol content					172						
19	— — — — Other							90				
	— — — Other :											
91	— — — — Containing 2 % or less by weight of mannitol, calculated on the D-Glucitol content					245						
99	— — — — Other							128				
3505	Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinized or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches :											
3505 10	— Dextrins and other modified starches :											
10	— — Dextrins :					189						
	— — Other modified starches :											
90	— — — Other					189						
3505 20	— Glues :											
10	— — Containing, by weight, less than 25 % of starches of dextrins or other modified starches					48						
30	— — Containing, by weight, 25 % or more but less than 55 % of starches or dextrins or other modified starches					95						

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
50	— — Containing, by weight, 55 % or more but less than 80 % of starches or dextrins or other modified starches					151						
90	— — Containing, by weight, 80 % or more of starches or dextrins or other modified starches					189						
3809	Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordents), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included :											
3809 10	— With a basis of amylaceous substances :											
10	— — Containing by weight of such substances less than 55 %					95						
30	— — Containing by weight of such substances 55 % or more but less than 70 %					132						
50	— — Containing by weight of such substances 70 % or more but less than 83 %					161						
90	— — Containing by weight of such substances 83 % or more					189						
3823	Prepared binders for foundry moulds or cores ; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included ; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included :											
3823 60	— Sorbitol other than of subheading 2905 44 :											
	— — In aqueous solution :											
11	— — — Containing 2 % or less by weight of mannitol, calculated on the D-glucitol content					172						
19	— — — Other							90				
	— — Other :											
91	— — — Containing 2 % or less by weight of mannitol, calculated on the D-glucitol content					245						
99	— — — Other							128				

ANNEX II

(per 100 kg of goods)

Milk fat, milk proteins, sucrose, invert sugar and isoglucose; starch and glucose contents	Skimmed-milk powder (PG 2)	Whole-milk powder (PG 3)	Butter (PG 6)	White Sugar	Common wheat	Maize
	kg	kg	kg	kg	kg	kg
A. Containing no milk fats or containing less than 1,5 % by weight of such fats, and containing by weight of milk proteins :						
— 2,5 % or more but less than 6 %	14					
— 6 % or more but less than 18 %	42					
— 18 % or more but less than 30 %	75					
— 30 % or more but less than 60 %	146					
— 60 % or more	208					
Containing 1,5 % or more but less than 3 % by weight of milk fats :						
— Containing no milk proteins or containing less than 2,5 % by weight of such proteins :			3			
— Containing by weight of milk proteins :						
— 2,5 % or more but less than 6 %	14		3			
— 6 % or more but less than 18 %	42		3			
— 18 % or more but less than 30 %	75		3			
— 30 % or more but less than 60 %	146		3			
— 60 % or more	208		3			
Containing 3 % or more but less than 6 % by weight of milk fats :						
— Containing no milk proteins or containing less than 2,5 % by weight of such proteins			6			
— Containing by weight of milk proteins :						
— 2,5 % or more but less than 12 %	12	20				
— 12 % or more	71		6			
Containing 6 % or more but less than 9 % by weight of milk fats :						
— Containing no milk proteins or containing less than 4 % by weight of such proteins			10			
— Containing by weight of milk proteins :						
— 4 % or more but less than 15 %	10	32				
— 15 % or more	71		10			
Containing 9 % or more but less than 12 % by weight of milk fats :						
— Containing no milk proteins or containing less than 6 % by weight of such proteins			14			
— Containing by weight of milk proteins :						
— 6 % or more but less than 18 %	9	43				
— 18 % or more	70		14			

Milk fat, milk proteins, sucrose, invert sugar and isoglucose; starch and glucose contents	(per 100 kg of goods)					
	Skimmed-milk powder (PG 2)	Whole-milk powder (PG 3)	Butter (PG 6)	White Sugar	Common wheat	Maize
	kg	kg	kg	kg	kg	kg
Containing 12 % or more but less than 18 % by weight of milk fats :						
— Containing no milk proteins or containing less than 6 % by weight of such proteins			20			
— Containing by weight of milk proteins :						
— 6 % or more but less than 18 %		56	2			
— 18 % or more	65		20			
Containing 18 % or more but less than 26 % by weight of milk fats :						
— Containing no milk proteins or containing less than 6 % by weight of such proteins			29			
— Containing 6 % or more by weight of milk proteins	50		29			
Containing 26 % or more but less than 40 % by weight of milk fats :						
— Containing no milk proteins or containing less than 6 % by weight of such proteins			45			
— Containing 6 % or more by weight of milk proteins	38		45			
Containing by weight of milk fats :						
— 40 % or more but less than 55 %			63			
— 55 % or more but less than 70 %			81			
— 70 % or more but less than 85 %			99			
— 85 % or more			117			
B. Containing by weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose :						
— 5 % or more but less than 30 %				24		
— 30 % or more but less than 50 %				45		
— 50 % or more but less than 70 %				65		
— 70 % or more				93		
C. Containing by weight of starch and/or glucose :						
— 5 % or more but less than 25 %					22	22
— 25 % or more but less than 50 %					47	47
— 50 % or more but less than 75 %					74	74
— 75 % or more					101	101

ANNEX III

Additional codes of the variable components calculated according to Annex II

Note: At the publication of the amounts of the variable components the codes hereunder shall be preceded by the figure 7

Milk fat (% by weight)	Milk proteins (% by weight) (***)	Starch/Glucose (% by weight) (*)																		
		≥ 0 < 5					≥ 5 < 25					≥ 25 < 50				≥ 50 < 75			≥ 75	
		Sucrose/Invert sugar/Isoglucose (% by weight) (**)																		
		≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30	≥ 0 < 5	≥ 5
≥ 0 < 1,5	≥ 0 < 2,5 ≥ 2,5 < 6 ≥ 6 < 18 ≥ 18 < 30 ≥ 30 < 60 ≥ 60	000 020 040 060 080 800	001 021 041 061 081 801	002 022 042 062 082 802	003 023 043 063 083 x	004 024 044 064 084 x	005 025 045 065 085 805	006 026 046 066 086 806	007 027 047 067 087 807	008 028 048 068 088 x	009 029 049 069 089 x	010 030 050 070 090 810	011 031 051 071 091 811	012 032 052 072 092 x	013 033 053 073 074 x	015 035 055 075 095 x	016 036 056 076 096 x	017 037 057 077 078 x	758 768 778 788 x x	759 769 779 789 x x
≥ 1,5 < 3	≥ 0 < 2,5 ≥ 2,5 < 6 ≥ 6 < 18 ≥ 18 < 30 ≥ 30 < 60 ≥ 60	100 120 140 160 180 820	101 121 141 161 181 821	102 122 142 162 182 822	103 123 143 163 183 x	104 124 144 164 184 x	105 125 145 165 185 825	106 126 146 166 186 826	107 127 147 167 187 827	108 128 148 168 188 x	109 129 149 169 189 x	110 130 150 170 190 830	111 131 151 171 191 831	112 132 152 172 192 x	113 133 153 173 193 x	115 135 155 175 195 x	116 136 156 176 196 x	117 137 157 177 197 x	798 808 818 828 x x	799 809 819 829 x x
≥ 3 < 6	≥ 0 < 2,5 ≥ 2,5 < 12 ≥ 12	840 200 260	841 201 261	842 202 262	843 203 263	844 204 264	845 205 265	846 206 266	847 207 267	848 208 268	849 209 269	850 210 270	851 211 271	852 212 272	853 213 273	855 215 275	856 216 276	857 217 x	858 220 838	859 221 x
≥ 6 < 9	≥ 0 < 4 ≥ 4 < 15 ≥ 15	860 300 360	861 301 361	862 302 362	863 303 363	864 304 364	865 305 365	866 306 366	867 307 367	868 308 368	869 309 369	870 310 370	871 311 371	872 312 372	873 313 373	875 315 375	876 316 376	877 317 x	878 320 378	879 321 x
≥ 9 < 12	≥ 0 < 6 ≥ 6 < 18 ≥ 18	900 400 460	901 401 461	902 402 462	903 403 463	904 404 464	905 405 465	906 406 466	907 407 467	908 408 468	909 409 x	910 410 470	911 411 471	912 412 472	913 413 x	915 415 475	916 416 476	917 417 x	918 420 x	919 421 x
≥ 12 < 18	≥ 0 < 6 ≥ 6 < 18 ≥ 18	940 500 560	941 501 561	942 502 562	943 503 563	944 504 564	945 505 565	946 506 566	947 507 567	948 508 568	949 509 x	950 510 570	951 511 571	952 512 572	953 513 x	955 515 575	956 516 576	957 517 x	958 520 x	959 521 x
≥ 18 < 26	≥ 0 < 6 ≥ 6	960 600	961 601	962 602	963 603	964 604	965 605	966 606	967 607	968 608	969 609	970 610	971 611	972 612	973 613	975 615	976 616	977 x	978 620	979 x
≥ 26 < 40	≥ 0 < 6 ≥ 6	980 700	981 701	982 702	983 703	984 x	985 705	986 706	987 707	988 708	x x	990 710	991 711	992 712	x x	995 715	996 716	x x	x x	x x
≥ 40 < 55 ≥ 55 < 70 ≥ 70 < 85 ≥ 85		720 740 760 780	721 741 761 781	722 742 762 x	723 x x x	x 745 765 785	725 745 765 785	726 746 766 786	727 747 x x	728 x x x	x x x x	730 750 770 x	731 751 771 x	732 x x x	x x x x	735 x x x	736 x x x	x x x x	x x x x	x x x x

(*) Starch/Glucose

The content of the goods (as presented) in starch, its degradation products, i.e. all the polymers of glucose, and the glucose, determined as glucose and expressed as starch (on a dry matter basis, 100 % purity, factor for conversion of glucose to starch : 0,9).

However, where a mixture of glucose and fructose is declared (in whatever form) and/or is found to be present in the goods, the amount of glucose to be included in the above calculation is that which is in excess of the fructose content of the goods.

(**) Sucrose/Invert sugar/Isoglucose

The content of the goods (as presented), in sucrose, together with the sucrose which results from expressing as sucrose any mixture of glucose and fructose (the arithmetical sum of the amounts of these two sugars multiplied by 0,95), which is declared (in whatever form) and/or found to be present in the goods.

However, where the fructose content of the goods is less than the glucose content, the amount of glucose to be included in the above calculation shall be an amount equal, by weight, to that of fructose.

Note: In all cases, where a hydrolysis product of lactose is declared, and/or galactose is found to be present among the sugars, then the amount of glucose equal to that of galactose is deducted from the total glucose content before any other calculations are carried out.

(***) Milk proteins

Caseins and/or caseinates forming part of goods shall not be regarded as milk proteins if the goods do not have any other constituent of lactic origin.

Milkfat contained in the goods at less than 1 %, and lactose at less than 1 %, by weight, are not considered as other constituents of lactic origin.

When customs formalities are completed, the person concerned must include in the appropriate declaration :

'only milk ingredient : casein/caseinate', if such is the case.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1295/94

of 3 June 1994

amending Regulation (EEC) No 1609/88 as regards the latest date by which butter must have been taken into storage in order to be sold under Regulations (EEC) No 3143/85 and (EEC) No 570/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 230/94⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2045/91⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 3143/85 of 11 November 1985 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 796/94⁽⁶⁾, the butter put up for sale must have been taken into storage before a date to be determined; whereas the same applies to butter sold under the arrangements laid down in Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for cream, butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other food stuffs⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3049/93⁽⁸⁾;

Whereas, in view of butter stocks and quantities available, the dates in Article 1 of Commission Regulation (EEC)

No 1609/88⁽⁹⁾ of 9 June 1988 setting the latest time of entry into storage for butter sold under Regulations (EEC) No 3143/85 and (EEC) No 570/88, as last amended by Regulation (EC) No 1052/94⁽¹⁰⁾, should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1609/88, the first and second subparagraphs are hereby replaced by the following:

'The butter referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3143/85 must have been taken into storage before 1 July 1991.

The butter referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 570/88 must have been taken into storage before 1 July 1991'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 13. 7. 1991, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1994, p. 19.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 273, 5. 11. 1993, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 143, 10. 6. 1988, p. 23.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 115, 6. 5. 1994, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1296/94

of 3 June 1994

amending Regulation (EEC) No 3378/91 laying down detailed rules for the sale of
butter from intervention stocks for export

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 230/94 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3378/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1053/94 ⁽⁴⁾, provides for quantities of butter in public storage to be made available to operators and invitations to tender to be organized in order, *inter alia*, to determine the minimum selling prices for butter intended for export either in the unaltered state or after processing; whereas Article 1 of the said Regulation stipulates that butter placed on sale must have entered into storage before 1 June 1991;

Whereas, in view of the development of butter stocks and of the quantities available, sales should be extended to butter entering into storage before 1 July 1991;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3378/91, the date '1 June 1991' is hereby replaced by '1 July 1991'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 319, 21. 11. 1991, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 115, 6. 5. 1994, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1297/94
of 3 June 1994
on the supply of cereal-based weaning food as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiares 200 tonnes of cereal-based weaning food;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it

is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereal-based weaning food shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 225/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾:
Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland: tel (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; tlx 30960 euron nl.
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: See OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Eritrea
6. **Product to be mobilized**: cereal-based weaning food
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 34, 6. 2. 1993, p. 3 (II. C. 1.(b))
8. **Total quantity**: 200 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾:
OJ No C 34, 6. 2. 1993, p. 3 (II. C. 2(b) and II. C. 3)
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 18 — 31. 7. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 20. 6. 1994 (Brussels time)
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 4. 7. 1994 (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 14. 8. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refunds applicable on 10. 6. 1994 (fixed in accordance with Article 4 (2), first subparagraph of Regulation (EEC) No 3035/80) (OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27)

Notes :

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as amended by Regulation (EC) No 547/94 (OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1) shall not apply to this amount.

- (5) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (6) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of small packages belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (7) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

— phytosanitary certificate.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1298/94
of 3 June 1994
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 3 972 tonnes of milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No

790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1993 and 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 euron nl)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or countries of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾:
(see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B.1))
8. **Total quantity**: 1 395 tonnes
9. **Number of lots**: 2 (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: 25 kg
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B.2, I.A.2.3 and I.B.3)
markings in English (lot A1 + B1), Spanish (B6-B8), French (B2) and Portuguese (B3-B5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
manufacture of skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 11 — 31. 7. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 20. 6. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 4. 7. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 25. 7 — 14. 8. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex: 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 1. 6. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 1192/94 (OJ No L 132, 27. 5. 1994, p. 16)

LOTS C, D and E

1. **Operation Nos (1):** See Annex II
2. **Programme:** 1993
3. **Recipient (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient:** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** see Annex II
6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (3) (4) (11):** (see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I.B.1)
8. **Total quantity:** 1 897 tonnes
9. **Number of lots:** 3 (see Annex II)
10. **Packaging and marking (7):** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.A. 2.3, I.B. 2 and I.B. 3)
lot C: in 20-foot containers
Markings in English (lots D, E) and Spanish (lot C)
11. **Method of mobilization of product:** Community market
The vitaminized skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 11 — 31. 7. 1994
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 20. 6. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 4. 7. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 25. 7. — 14. 8. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (1):** refund applicable on 1. 6. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 1192/94 (OJ No L 132, 27. 3. 1994, p. 16)

LOTS F and G

1. **Operation No (1):** 227/94 (lot F); 228/94 (lot G)
2. **Programme:** 1994
3. **Recipient (2):** UNHCR/FRS (for the attention of Mme Seinet), Case postale 2500, CH-1211 Genève 2
Dépôt, tel. (22) 739 81 37, fax: 739 85 63
4. **Representative of the recipient (3):** lot G; UNHCR Branch Office Khartoum, tel. (873-17) 54272, fax 54273, telex 22431 HCR SD; lot F: Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés, BP 4405 Nouakchott; Tel: (222) 256327, fax: 256176, telx: 5729 MTN
5. **Place or country of destination (4):** lot F: Mauritania; lot G: Sudan
6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (5)(6):** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I. B. 1
8. **Total quantity:** 389 tonnes
9. **Number of lots:** 2 (lot F: 128 t; lot G: 261 t)
10. **Packaging and marking (7)(8):** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (I. B. 2, I A 2.3 and I. B. 3)
Markings in English (lot G) and French (lot F)
Supplementary markings 'Expiry date ...' (lot G); 'Date d'expiration: ...' (lot F)
11. **Method of mobilization of product:** Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** lot F: Nouakchott; lot G: Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 11 — 24. 7. 1994
18. **Deadline for the supply:** 14. 8. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 20. 6. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 4. 7. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 7 — 7. 8. 1994
 - (c) deadline for the supply: 28. 8. 1994
22. **Amount of the tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities (9):**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; [telex 22037 / 25670 AGREC B, telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (10):** refund applicable on 1. 6. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 1192/94 (OJ No L 132, 27. 5. 1994, p. 16)

LOTS H, I and K

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 230/94 (lot H); 231/94 (lot I); 232/94 (lot K)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNHCR (for the attention of Mme Seinet), Case postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt, tel. (22) 739 81 37, fax: 739 85 63
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾:
 - H: UNHCR Addis Ababa, PO Box 1076, Ethiopia; tel.: 514755/513955, fax: 510114/515766, telex: 21958/21431
 - I: Croissant Rouge Algérien, 15 bis Bd Mohammed V, Alger; tel.: (213-2) 645727/28, fax: 649787, telex 56056/66442
 - K: UNHCR, c/o FICR, BP 650 Pointe Noire; tel. + fax: (242) 945518
5. **Place or country of destination** ⁽⁴⁾: lot H: Ethiopia; lot I: Algeria; lot K: Congo
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I.B.1
8. **Total quantity**: 248 tonnes
9. **Number of lots**: 3 (lot H: 109 t; lot I: 100 t; lot K: 39 t)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (I.B.2, I.A.2.3 and I.B.3)
Markings in English (lot H) and French (lots I, K)
Supplementary markings 'Expiry date: ...' (lot H); 'Date d'expiration: ...' (lots I, K)
11. **Method of mobilization of product**: Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: lot H: Djibouti; lot I: Oran; lot K: Pointe-Noire
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 11 — 24. 7. 1994
18. **Deadline for the supply**: 21. 8. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 20. 6. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 4. 7. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 7 — 7. 8. 1994
 - (c) deadline for the supply: 4. 9. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽⁹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; [telex 22037 / 25670 AGREC B, fax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁰⁾: refund applicable on 1. 6. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 1192/94 (OJ No L 132, 27. 5. 1994, p. 16)

LOT L

1. **Operation No⁽¹⁾**: 229/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient⁽²⁾**: UNHCR (for the attention of Mme Seinet), Case postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt, tel. (22) 739 81 37, fax 739 85 63
4. **Representative of the recipient**:
 - UNHCR Bamako c/o PNUD, BP 120, Bamako/Mali; tel.: 220369, fax: 230369; telex: 2552-2752 (PNUD)
5. **Place or country of destination⁽³⁾**: Mali
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽⁴⁾⁽⁶⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I. B. 1
8. **Total quantity**: 43 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking⁽⁷⁾⁽¹⁰⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I. B. 2, I. A. 2.3 and I. B. 3)
Markings in French
Supplementary markings: 'Date d'expiration...'
11. **Method of mobilization of product**: Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**:
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: see point 4
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 11 — 24. 7. 1994
18. **Deadline for the supply**: 4. 9. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 20. 6. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 4. 7. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 7 — 7. 8. 1994
 - (c) deadline for the supply: 18. 9. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**:

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁸⁾**: refund applicable on 1. 6. 1994, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1192/94 (OJ No L 132, 27. 5. 1994, p. 16)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels. Lots D, G : Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for following countries : Sudan.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as amended by Regulation (EC) No 547/94 (OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1), shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
- health certificate,
 - Lots A, B : veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing.
- (⁷) Notwithstanding OJ No C 114, point I.B (3)(c) is replaced by the following : 'the words "European Community".'

- (⁸) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers in the stack position to the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered lock, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (⁹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, P.O. Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

- (¹⁰) The bags shall be stacked, maximum 40, on wooden pallets (made of pine, fir, or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features :

- four-way entry, non reversible, with wings ;
- a top deck consisting of a minimum of seven planks (Width : 100 mm ; thickness : 22 mm) ;
- a bottom deck consisting of three planks (Width : 100 mm ; thickness : 22 mm) ;
- nine dowels : 100 × 100 × 78 mm minimum.

The palletized bags shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 microns. The whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.

The bags are further protected by board or wood placed between the bags and straps.

- (¹¹) Lot C : Analysis and quality certificate listing technical specifications of the product and issued by official entity in country of origin.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	País de destino
A	795	A 1 : 15	1623/93	Uganda
		A 2 : 450	1624/93	Eritrea
		A 3 : 15	263/94	Kenya
		A 4 : 30	266/94	India
		A 5 : 30	267/94	India
		A 6 : 30	268/94	India
		A 7 : 30	269/94	India
		A 8 : 150	270/94	India
		A 9 : 45	271/94	India
B	600	B 1 : 150	272/94	Sierra Leone
		B 2 : 165	273/94	Haiti
		B 3 : 15	274/94	Brasil
		B 4 : 30	275/94	Brasil
		B 5 : 15	276/94	Brasil
		B 6 : 15	277/94	Perú
		B 7 : 150	278/94	Perú
		B 8 : 60	279/94	Perú
C	81	C 1 : 57	1602/93	Bolivia
		C 2 : 24	1603/93	Bolivia
D	1 236	D 1 : 680	1614/93	Sudan
		D 2 : 556	1615/93	Sudan
E	580	E 1 : 108	1618/93	Kenya
		E 2 : 472	1619/93	Somalia

COMMISSION REGULATION (EC) No 1299/94
of 3 June 1994

amending Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 3518/93 ⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1422/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 740/94 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community, particularly as regards the issue of licences within the tariff quota and for products originating in the ACP States; whereas detailed provisions for the re-allocation of unused quantities on import licences within the tariff quota and for traditional ACP bananas should be laid down, taking account of the requirements of licence administration and the periods in which applications may be submitted;

Whereas Regulation (EEC) No 1442/93 provides for the Member States to notify statistical data, in particular on prices, the release of imported bananas for free circulation and the marketing of Community bananas at given intervals; whereas experience acquired since the introduction of the common organization of the market in bananas indicates that the nature of such notifications and the intervals at which they are made should be changed;

Whereas the immediate application of this Regulation should be provided for so that operators can benefit from the provisions on the re-allocation of unused quantities from the third quarter of 1994;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1442/93 is hereby amended as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 87, 31. 3. 1994, p. 65.

1. Article 10 (3) is replaced by the following:

'3. Unused quantities shall be re-allocated on application to the same operator, either the holder or the transferee as appropriate, in a subsequent quarter of the year in which the first licence was issued.

Applications for re-allocation shall be submitted within the time limit fixed in Article 9 (2) and accompanied by the original or a certified copy of the unused or partly used licence or licences and proof that the security referred to in Article 19 has been lodged.

Each Member State shall notify the Commission, within the time limit laid down in paragraph 1, of the quantities for which applications for re-allocation have been received.

The reduction coefficient, set, where appropriate, pursuant to Article 9 (3), shall not be applied to applications for re-allocation.

The application for re-allocation and the re-allocation licence shall bear in Section 20 the words: "Re-allocation licence — Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 1442/93".

2. Article 17 (4) is replaced by the following:

'4. Unused quantities shall be re-allocated on application to the same operator, either the holder or the transferee as appropriate, in a subsequent quarter of the year in which the first licence was issued.

Applications for re-allocation shall be submitted within the time limit fixed in Article 14 (2) and accompanied by the original or a certified copy of the unused or partly used licence or licences and proof that the security referred to in Article 19 has been lodged.

Each Member State shall notify the Commission, within the time limit laid down in Article 16 (1), of the quantities for which applications for re-allocation have been received.

The reduction coefficient, set, where appropriate, pursuant to Article 16 (2), shall not be applied to applications for re-allocation.

The application for re-allocation and the re-allocation licence shall bear in Section 20 the words: "Re-allocation licence — Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1442/93".

3. Article 21 is replaced by the following:

'Article 21

Member States shall forward the following statistical and economic data to the Commission:

- each Wednesday, the wholesale prices, broken down by country of origin, for yellow bananas recorded the preceding week on the representative markets listed in Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2118/74 (*),
- on the 20th day of each month in respect of the preceding month, the quantity and value of the

bananas, broken down by country of origin, released for free circulation in the Member States,

- on the 10th day of the month following that in which the validity of the import licences for each quarter expires, the quantities covered by the import licences issued, the quantities covered by the import licences used and returned to the issuing agency and the quantities covered by unused licences,
- on request, production and marketing forecasts.

(*) OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1300/94

of 3 June 1994

amending for the seventh time Regulation (EC) No 3337/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1249/89 ⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas, because of the outbreak of classical swine fever in one production region in Belgium, exceptional support measures for the market in pigmeat were adopted for that Member State in Commission Regulation (EC) No 3337/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1005/94 ⁽⁴⁾;

Whereas it is necessary to adjust the buying-in price to the present market situation taking into account the increase in market prices as from 23 May 1994;

Whereas in view of new outbreaks of classical swine fever, the veterinary and commercial restrictions were extended by the Belgian authorities to a new region at the end of April 1994; whereas it is appropriate to include, as from 23 May 1994, animals coming from this region in the buying-in scheme provided for by Regulation (EC) No 3337/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 3337/93 is hereby amended as follows:

1. Article 4 is amended as follows:

- (a) in paragraph 1, 'ECU 110' is replaced by 'ECU 117' and 'ECU 94' is replaced by 'ECU 99';
- (b) in paragraph 2, 'ECU 36' is replaced by 'ECU 42' and 'ECU 31' is replaced by 'ECU 36';
- (c) in paragraph 3, 'ECU 29' is replaced by 'ECU 34' and 'ECU 25' is replaced by 'ECU 29'.

2. Annex I is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 23 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 299, 4. 12. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 111, 30. 4. 1994, p. 81.

*ANNEX**ANNEX I*

- (a) The part of the municipality of Maldegem located south of the following roads : Waterpolder, Kloosterstraat, Bladelijnpolein, Dinantstraat.
 - (b) The part of the municipality of Zelzate located west of the Ghent-Terneuzen canal.
 - (c) The part of the town of Ghent located :
 - 1. west of the Ghent-Terneuzen canal, Voorhaven, Tolhuisdok, Verbindingskanaal ;
 - 2. west of the roads : Elyzeese Velden and Bargiekaai ;
 - 3. north of the roads : Phoenixstraat, Weversstraat, Drogensesteenweg, Diensesteenweg and the E40.
 - (d) The part of the municipality of Lovendegem located west of Industrieweg.
 - (e) The part of the municipality of Nevele located north of the following roads : E40, Vooselarestaat, Landegemstraat, Biebuyckstraat, C. Van der Cruyssestraat, C. Buyssestraat, Graaf van Hoornestraat and Bredeweg.
 - (f) The part of the municipality of Aalter located north of the following roads : Nevelestraat, Lodorp, Achterstraat, Poekestraat, Kasteelstraat, Middendreef, Knokstraat and Ruiseleedsesstraat.
 - (g) The part of the municipality of Ruiselede located north of the following roads : Poekestraat, Ommegangstraat, Aalterstraat, Wantestraat, Kruiskerkestraat, Gallatasstraat, Brugsesteenweg.
 - (h) The part of the municipality of Beernem located :
 - 1. north of Torenweg ;
 - 2. east of the following roads : Relgerloostraat, Wingenesteenweg, Stationsstraat, Parkstraat, Scherpestraat, Beernemstraat, Knesselarestraat as far as the intersection with Hoogstraat, Hoogstraat as far as the provincial border.
 - (i) The municipalities of Knesselare, Eeklo, Kaprijke, Waarschoot, Zomergem, Sint-Laureins, Assenede and Evergem.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 1301/94

of 3 June 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 819/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 2 June 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 819/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 94, 13. 4. 1994, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	97,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	97,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	42,96 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	91,65
1001 90 99	91,65 ⁽²⁾
1002 00 00	122,37 ⁽⁶⁾
1003 00 10	125,96
1003 00 90	125,96 ⁽²⁾
1004 00 00	102,45
1005 10 90	97,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	97,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	105,85 ⁽⁴⁾
1008 10 00	34,26 ⁽²⁾
1008 20 00	50,69 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	167,26 ⁽²⁾
1102 10 00	210,43
1103 11 10	100,04
1103 11 90	191,21
1107 10 11	174,02
1107 10 19	132,77
1107 10 91	235,09 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	178,41 ⁽²⁾
1107 20 00	206,12 ⁽¹⁰⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1302/94

of 3 June 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 2 June 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,02	1,07	0
1001 90 99	0	1,02	1,07	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	1,45	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	1,82	1,90	0	0
1107 10 19	0	1,36	1,42	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0